NOV. 1955
1
Coördinatie.
1 bureau

VVV.

L.4932/1.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e October 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende toekenning van een vergoeding voor graandenaturatie aan sommige personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie", heeft de 28e October 1955 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 12 octobre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant octroi d'une indemnité de dénaturation des grains à certains agents de l'Inspection Générale Economique", a donné le 28 octobre 1955 l'avis suivant :

Het woord "dienstverstrekkingen" dat in de considerans wordt gebruikt, zou de indruk kunnen wekken dat het bedrag dat aan de met de contrôle op het denatureren van graan belaste personeelsleden wordt toegekend, terzelfdertijd een vergoeding en een toelage is.

Daar een toelage alleen bij koninklijk besluit kan worden verleend, mag dit ontwerp van ministerieel besluit geen twijfel laten bestaan aangaande de aard van de vergoeding en wordt over "dienstverstrekkingen" beter niet gesproken.

Bij het ontwerp zijn voorts betreffende de vorm en de inkleding enkele opmerkingen te maken die geen commentaar behoeven en uit de hierna voorgestelde tekst blijken :

Ministerieel besluit tot toekenning van een bijzondere vergoeding aan de personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie die met de contrôle op het denatureren van graan zijn belast.

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 Juli 1952 en 30 Augustus 1954, inzonderheid op artikel 1 bis;

.../...

Overwegende dat de contrôle op het denatureren van graan, waarmede sommige personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie zijn belast, voor de betrokkenen werkelijke lasten medebrengt;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 13e September 1955;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Aan de personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie wordt voor elke dag in de loop waarvan zij contrôle oefenen op het denatureren van graan, een forfaitaire vergoeding van honderd frank toegekend die om de drie maanden en na vervallen termijn wordt uitgekeerd, zonder dat deze vergoeding meer dan vijftienhonderd frank per kalenderjaar mag bedragen.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1954.

Brussel, de

De Minister van Economische Zaken,
De Minister van Financiën,

Le mot "prestations", utilisé dans le considérant, pourrait faire croire que la somme accordée aux agents chargés du contrôle des opérations de dénaturation des grains représente à la fois une indemnité et une allocation.

Aucune allocation ne pouvant être octroyée que par arrêté royal, il convient d'éviter, dans ce projet d'arrêté ministériel, toute équivoque sur la nature de l'indemnité et d'omettre l'allusion aux "prestations".

Pour le surplus, le projet appelle des remarques de forme et de présentation qui ne requièrent pas de commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

Arrêté ministériel octroyant une indemnité spéciale aux agents de l'Inspection générale économique chargés du contrôle de la dénaturation des grains.

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 31 juillet 1952 et du 30 août 1954, notamment l'article 1er bis;

Considérant que le contrôle de la dénaturation des grains dont se trouvent chargés certains agents de l'Inspection générale économique occasionne à ces agents des charges réelles;

Vu l'avis du comité départemental de consultation syndicale;

.../...

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 13 septembre 1955;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Il est alloué aux agents de l'Inspection générale économique, pour chaque journée au cours de laquelle ils effectuent le contrôle des opérations de dénaturation des grains, une indemnité forfaitaire de cent francs, payable trimestriellement et à terme échu, sans que cette indemnité puisse dépasser quinze cents francs par année civile.

Article 2.-

Le présent arrêté a effet au 1er janvier 1954.

Bruxelles, le

Le Ministre des Affaires économiques,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assessseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier .

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.